

10月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行: ハワイシニアライフ協会 (HISLEA) 毎月20日前後発行

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

祝祭日: 全米 (CA, HI, NVを除く) 10月14日 (月) Columbus Day *お店、銀行等の営業日は各々異なります。

【会員お得情報!】毎月の「イベント予定」の後半4ページに「会員お得情報」が掲載されています。レストランをはじめ、色々な企業様から HISLEA会員のためにディスカウント、その他の特典をいただいています。会員証を見せるだけでOKですので、お気軽にご利用ください。

※Eメールアドレス、住所等の変更がありました場合は、必ずご連絡くださいますようお願いいたします。

●当協会が主 (共) 催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

*イベントの申込方法は4ページをご覧ください。

第6回(2013年)定時会員年次総会

10月9日(水)

第6回定時会員年次総会を下記のとおり開催いたします。会員の皆様は出欠のお返事、欠席の方は委任状をお送りしました用紙にご記入の上9月27日までにファックス、または郵送にてご返送下さい。

◆時間: 5:00pmより

◆場所: アラモアナホテル2階 ハイビスカスII

【議題】

1. Chair's Report (会長報告)
2. Treasurer's Report (財務部長報告)
3. Vote on Nominees to the Board of Directors (vote by members) (任期終了に伴う新任理事の選任)



【お知らせ】ハワイ便り9月号に掲載されました「海外旅行保険について」の記事について講師の田中恵美子さんより内容訂正の連絡がありました。

- 1) 海外旅行保険は、基本的に「既往症は対象外」とお考えください。
- 2) クレジットカード付帯の死亡保険は、各クレジットカード会社からそれぞれ支払われることは可能ですが、クレジットカード会社により保障内容が異なりますので、個別に確認をする必要があります。
- 3) 治療費は、複数の保険に入っている場合、かかった治療費以上に支払われることはありません。各保険会社で按分して支払いをします。
- 4) 3ヶ月以上の期間の保険の取り扱い、保険会社によって異なるので直接確認する必要があります。

●10月9日(水) いきいきライブ講演会シリーズ

第1回「愉しく欲張って生きる」

ゴルフ大好きな大宅さんのどんな楽しいお話が聞けるかご期待ください。

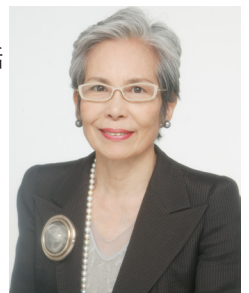
◆講演者: 大宅映子氏

(評論家・日本政府審議会委員)

◆時間: 6:30pm-8:00pm (開場6:00pm)

◆場所: アラモアナホテル2階ハイビスカスII

◆参加費: \$20



●10月7日(月)11日(金) 第11回プナホウ高校(オバマ米大統領卒業) 日本語会話教室生徒とシニアとの対話

前学期までに合計55クラスにHISLEAシニアが参加、対話した生徒数延べ1100名、参加したシニア245名。生徒からも先生からも感謝され、多くの礼状を頂きました。HISLEAシニアにとってもローカルの高校生と日本語での会話、アメリカの若人の考え方を垣間見ることができ、すばらしい体験が出来ます。このHISLEAホノルル支部のすばらしい企画にご参加ください。詳細は江口素臣さん 351-1945 moto@tab-hawaii.com、山谷俊夫さん 722-1083 yamatanim001@hawaii.rr.com。10月のレッスンは「移民 ハワイに住むことになった」。生徒は習ったばかりの敬語を使っている、なぜハワイへ、生活の違い、問題、良かったことなど様々な質問をします。質問に答えるだけでなく、会話のキャッチボールを楽しんでください。

10月7日(月)

8:30am 15 students

10:30am 11 students

11:30am 23 students

2:30pm 17 students

10月11日(金)

7:30am 18 students

8:30am 16 students

8:30am 17 students

2:30pm 20 students



◆10月5日(土) 歴史とアートの探訪めぐり

アメリカインディアンの祭典

かつて北アメリカ大陸の先住民だったネイティブアメリカン(インディアン)は多くの種族からなっており、現在でも300万人ほどの人口を占めています。彼等は、気高く誇りと伝統文化を継承し続けていますが、ここハワイでも伝統ある"POWWOW"(祭典)が2日間開催されます。小規模ではありますが、ナバホ族、ヤキマ族、スー族をはじめ、インディアンの血を引く人々が集まって、1日中太鼓の音に合わせて踊ります。この興味深い祭典見学のチャンスをお見逃しなく!



◆時間: 10:00am-6:00pm

◆場所: トーマス・スクエア

◆集合場所: ホノルル美術館正面玄関前 900 S. Beretania St.

◆参加費: 会員/ゲスト\$2 ランチは参加自由(各自払い)

◆締切り: 10月4日 5:00pm

※帽子、サングラス、ウォーキングシューズの着用をお勧めします。また、敷物と水などをご用意ください。

※ワイキキから2番のバスに乗車、ワード(美術館前)で下車

◆10月10日(木) ゴルフで楽しむ会(エバビーチ・ゴルフクラブ)

◆時間: 10:30am集合(11:08amスタート)

◆場所: エバビーチ・ゴルフクラブ ☎808-689-8351
Ewa Beach Golf Club, 91-050 Ft.Weaver Rd.

◆定員: 6組(24名)

◆プレイ費: カマアイナ(55歳以下\$50、55歳以上\$45)

◆参加費: 会員 \$5 ゲスト\$10 (運営費、ニアピン賞含む)

※現地集合。送迎が必要な方は、タッチチャタクシー(551-9175)を利用すると4人以上の場合、会員割引をしてくれます。

※48時間以内のキャンセルは、お一人につき\$20を頂きます。

◆10月18日(金) プライベートヨットクラブで昼食お喋り会

◆時間: 12:00pm-2:00pm

◆場所: ワイキキヨットクラブ

アラモアナ公園内ワイキキ寄り

◆参加費: 会員\$20、ゲスト\$25
封筒にお名前と金額を記入して受付にお渡しください(現金のみ)

◆定員: 30名



◆10月26日(土) ハイキング リケケ・フォールズ

約3マイル/5km/4時間のハイクです。Kaneoheまで車で向かい、徒歩でold Pali Roadを100mほど上って、Likeke trailの入り口に着きます。目的地のLikeke fallsまでのハイクで、古代ハワイアンの居住地跡やOld Pali Hwyの景色を楽しむことができます。帰着は3時頃になります。初心者向けのコースですが、ハイキングシューズ等を着用されることをお勧めします。その他、昼食、軽食、飲料水、雨具をご用意下さい。本ハイクは土曜日催行です。

◆時間: 9:00am-3:00pm

(集合 8:50am)

◆場所: Nuuanu Pali

◆集合場所: Church of the Cross Road 2560 Kaialiu St. S.Beretania St.からKaialiu St.に入り突きあたり

◆参加費: シエラクラブ会員 \$1、一般 \$5 (シエラクラブへ)
+運営管理費 \$1 (HISLEAへ)

◆用意するもの: ハイキングシューズ、帽子、杖、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具など。ハイキングシューズと杖(またはそれに準ずるもの)は必ず用意して下さい。

*シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。免責事項詳細についてはウェブサイトイベントカレンダーを参照ください。



◆10月24日(木) ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)

◆時間: 11:00am集合(11:33amスタート)

◆場所: パール・カントリークラブ

98-535 Kaonohi Street Aiea, Honolulu, HI 96701

◆定員: 7組(28名)

◆プレイ費: カマアイナ\$50

◆参加費: 会員\$5 ゲスト\$10 (運営費、ニアピン賞を含む)

※現地集合。送迎が必要な方は、タッチチャタクシー(551-9175)を利用すると4人以上の場合、会員割引をしてくれます。

※48時間以内のキャンセルは、お一人につき\$20を頂きます。

◆10月25日(金) ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会

毎月第4金曜日に、ワイキキのホテルの敷地内にひっそりと佇む閑静な茶室、裏千家の「汎洋庵」を訪れ茶の湯を楽しみます。どなたでも気軽に参加でき、美味しい和菓子とお抹茶を一服いただきますと心が和み、茶の湯を通して交流が生まれます。



◆時間: 10:45am-11:30am

◆場所: 裏千家茶室汎洋庵(The Breaker's Hotel内)
250 Beachwalk, Honolulu

◆参加費: 会員\$6 ゲスト\$7
(運営費込、現金のみ)

※お気軽な服装で結構ですが、半ズボンはお遠慮ください。サンダルの方はソックスをお持ち下さい。

※茶室へは、受付で「裏千家ティールーム」とお尋ねください。または左側のプールサイドを奥へ進み、左側の木戸よりお入りください。

● **ハワイ詩吟同好会 第1～第4水曜日**

詩吟は最高の健康法でもあります。気功法と詩吟、腹式呼吸法と詩吟、活舌と発声法などを習得します。お腹一杯に空気を吸い込み、声を出しながら肺の中のすべての空気を吐き出します。毎週水曜日午後5時30分から7時半まで、初めての方も大歓迎です。

- ◆時間：5:30pm-7:30pm
- ◆場所：The Art Board 1255 S.Beretania St. Honolulu HI
- ◆参加費：会員\$6 (現金のみ)
- ◆定員：12名
- ◆お問い合わせ・お申し込み：江口素臣さん ☎808-351-1945

● **気功エクササイズ 毎週土曜日**

- ◆時間：7:30amより約1時間
 - ◆場所：アラモアナ公園マジックアイランド
 - ◆参加費：無料 (寄付歓迎)
- 終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

● **ワイケレ・ゴルフ同好会 10月17日(木)**

- ◆時間：9:30am集合 (10:14amスタート)
 - ◆場所：ワイケレ・カントリークラブ ☎808-676-9000
92-200 Paioa Place Waipahu, HI 96797
 - ◆参加費：日本の会員\$85 (ハワイの運転免許証のない方)
カマアイナ\$50 (ハワイの運転免許証をお持ちの方)
シニア\$45 (ハワイの運転免許証をお持ちで50歳以上の方)
(現金またはクレジットカード)
- ※現地集合。送迎が必要な方は、タッチタンクシー(551-9175)を利用すると4人以上の場合、会員割引をしてくれます。
※48時間以内のキャンセルは、お一人につき\$20を頂きます。

● **KIMONO FOR ALL (すべての人々に着物を) 10月16日(金)～**

会員の土方二夫さんがシロキヤ (アラモアナセンター) で着物の展示会 (即売会) を行います。着物の文化を体験しませんか? 簡単に着れる羽織で着物文化を楽しみませんか? インテリアに最高! 着物・羽織・帯等合計数千点あり!

- ◆催事期間：
10月16日 (水) -11月13日 (水)
- ◆場所：シロキヤ
- ◆会員特典：お買い上げ金額より10%OFF(会員証提示)



● **木曜午餐会 毎週木曜日**

- ◆時間：11:30am-12:30pm
 - ◆場所：バリハイウェイとピンヤードの角のヌアヌYMCA(パーキングの入り口はバリハイウェイ側) バスで参加される方は、アラモアナから55,56,57番に乗りヌアヌYMCA前下車
- ※10日のみホノルル総領事館近くのハワイ日蓮宗「妙法寺」にて開催
- ◆お問い合わせ：三浦さん ☎808-949-2873
 - ◆開催日と演題：
・3日「民謡と歌」金谷博治氏
(金谷流民謡家元、民謡歌手三橋美智也さんの弟)

- ・10日「沖縄の自決」上原進助牧師
- ・17日「題未定」吉村佐智子氏
- ・24日「ハワイの浮世絵コレクション」
竹村さわこ氏(ホノルル美術館キュレーター)
- ・31日「ゴスペル フラダンス」シェファア・鈴子氏



● **ナデシコクラブ総会&マハロイベント 10月12日(土)**

- ナデシコクラブの年に一度の総会 & 親睦会です。日頃お世話になっている方々全員に感謝の気持ちを込め、手作りのお料理やお土産などを用意して、アットホームなパーティーを開催します。また、ナデシコクラブに興味のある方もぜひご参加ください。写真などを見ながらの報告もあり、活動について知っていただく良い機会となります。
- ◆時間：3:00pm-6:00pm
 - ◆場所：パシフィカホノルル (シアタールーム) 1019 Waimanu St.
 - ◆参加費：ナデシコ会員 無料、ゲスト \$15 (現金またはチェック)
- ※会費は当日受付にてお支払いください。
※コンドミニウムのゲスト駐車場は利用できませんので、お近くの公共の駐車場をご利用ください。



● **ホノルル支部**

● **ラジオ体操の会 毎週水曜日**

- ◆時間：8:30am-9:40am (集合 8:15am)
- ◆場所：アラモアナ公園マジックアイランド(駐車場近くの芝生エリア)
- ◆参加費：無料 (寄付歓迎)

● **第17回 知らなきゃ損 ハワイ生活の知恵 10月16日(水)**

- 「ハワイ健康保険」
第17回の勉強会は、聖ルカクリニック訪問。相馬洋一M.D.に健康保険でカバーできる健康診断と予防医学についてお話を伺います。この日はクリニックの終了時間が午後4時のため、4:30pmに現地集合です。場所はバンクオブハワイビル20階、アラモアナセンター2階からバンクオブハワイビルのエレベーターに乗り20階まで。
- ◆日時：4:30pm～6:30pm (集合 4:15pm)
 - ◆場所：St. Luke's Clinic, Room 2000 1441 Kapiolani Blvd.
 - ◆参加費：会員\$5、ゲスト\$6 (HISLEAホノルル支部に寄付)
 - ◆お申し込み：オンライン又はイング清子さん ☎808-375-6409



● **マウイ支部**

● **第38回ゴルフ月例会 10月20日(日)**

- 今回はエリエール・マウイ・ゴルフクラブでの開催です。ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。
- ◆時間：集合8:30am (9:00amスタート)
 - ◆場所：エリエール・マウイ・ゴルフクラブ ☎808-874-0777
1345 Piilani Highway, Kihei, Maui, Hawaii 96753

- ◆参加費：HISLEA会員\$80、ゲスト\$95 (賞品代込み) 現金のみ
- ◆締切り：10月14日 (月) 5:00pm
- ◆申し込み：マウイ支部事務局 Ayame Givenselさん
☎808-249-2544 Email:ayame_g@kamehamehagolf.com

●ホトトギス会 (俳句) 10月26日 (土)

- ◆時間：12:30pm-3:00pm
- ◆場所：カヒリゴルフコース内カヒリ・レストラン
2500 Honoapiilani Hwy., Wailuku, Maui, HI 96793
- ◆参加費：初回無料、昼食代は個人負担

- ◆お問い合わせ：サニー神谷さん
☎808-280-2975 Email: sunny@maui.net

コナ支部

●心身統一体操 毎朝 7:00am~7:30am

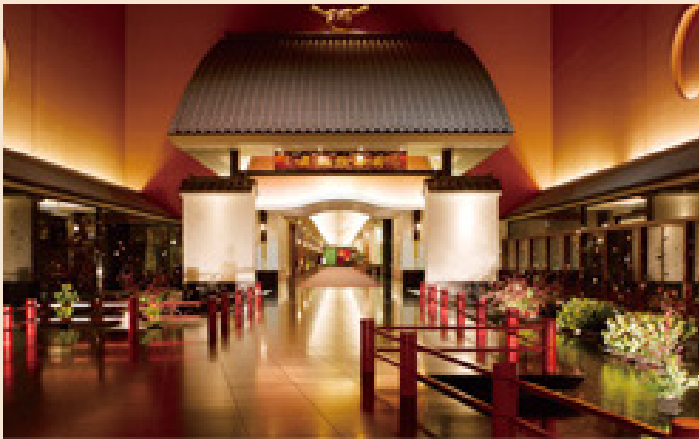
- ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、運動ができる格好、運動靴でご参加ください。6:55集合
- ◆場所：Pualani Estatesの運動場(青い大きな遊具が目印)
- ◆参加費：無料
- ◆お問い合わせ：藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp

日本地区のイベント

第9回アロハ会 日本地区本部

【予告】

11月5日(火)



今年も恒例の、日本地区本部主催「アロハ会」が開催されます。東京都指定有形文化財「百段階段」も併設された豪華な総合施設、またハワイシニアライフ協会の法人会員でもある「目黒雅叙園」にて、盛大に開催します。当日はハワイ本部より、坂井会長をはじめハワイの会員の皆様も参加されます。日本全国の会員の皆様の交流と親睦を兼ね、ぜひご参加いただきますようご案内いたします。

- ◆時間：11:00am受付開始、11:30am開場、12:00-3:00pm開催
- ◆場所：目黒雅叙園2F「華つどい」の間
- JR山手線、東急目黒線、地下鉄南北線、目黒駅西口下車、坂を下って徒歩3分、東京都目黒区下目黒1-8-1 03-3491-4111 (代表)
- ◆会費：8,000円 豪華御食事、飲み物(アルコール、ソフトドリンク)
- 詳細お問い合わせ：日本地区本部イベント担当 吉田千良さんまで
080-3274-2030 yoshida@hawaiiiseniorelife.org

***米軍座間キャンプゴルフ場にて親睦コンペ* 11月6日 (水)**
翌日に米軍座間キャンプゴルフ場にて親睦ゴルフコンペ開催します。

東京首都圏支部

●第3回ゴルフ同好会 10月10日 (木)

- 東京首都圏支部の会員を対象に心身の健康及び体力の維持増進に努め、会員の良好なコミュニケーションを図る機会として開催致します。多数のご参加をお待ちしております。季美の森ゴルフ倶楽部は比較的平坦で、フェアウェイも広く初級から中級のシニア向けコースです。
- ◆日時：9:07am-4:00pm (集合 8:30am)
- ◆場所：季美の森ゴルフ倶楽部 ☎0475-73-0109
千葉県大網白里市季美の森南2-49
- ◆参加費：2,000円 (景品代・諸経費)、個人精算：プレー代 (10,900円昼食代含む)、懇親会費、その他 (現金のみ)
- ◆定員：20名 ◆締切り：10月1日 5:00pm
- ◆申し込み：オンライン又は企画運営担当 赤堀智行さん
FAX: (03) 3941-6453 Eメール: tomered@hotmail.com
- ※参加者が確定し次第、詳細情報等をメールにてご連絡致します。
- ※都内からコースまでのは約1時間 (東関道、アクアライン利用可)
- ※東京駅からのJR特急及び高速バス利用も可能

千葉支部

●第4回千葉支部懇親ゴルフコンペ 10月17日 (木)

- 今回は習志野CCを離れ、総武カントリークラブの隣、都心からわずか50kmと交通アクセスの良い27ホールの林間コース。随所に池が配され、戦略性が高い。EASTコースは林間コースの雰囲気で格調を感じさせる。WESTコースはどのホールもフラットで広々しており、豪快なドライバーショットが楽しめる。SOUTHコースはフラット&タフ。限りなくフラットで伸びやかなホールロケーション。600ヤードのロングホールもある。今回はSOUTHコース→EASTコースをラウンドします。
- ◆日時：8:30am-4:00pm (集合 8:00am)
- ◆場所：泉カントリークラブ 印西市吉田456 ☎0476-99-1211
- ◆参加費：プレー代 (昼食代、パーティ代等含む17,000円 (乗用カート)、参加費 (賞品代、雑費) 1,000円 (現金のみ)
- ◆定員：24名

(電話)をお知らせください。

*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

締切：特別記載の無い限り72時間前(定員になり次第締切の事があります)

参加費：原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

取り消し：必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

***ご本人様がお申し込みくださいますようお願いいたします。**

イベントのお申し込み方法

オンライン：www.hawaiiiseniorelife.org にアクセスして画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話：インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808

9:00am~5:00pm 土日OK (ハワイ時間)

ご参加者のお名前 (ローマ字)、会員番号下4桁、ハワイでの連絡先

アート

◆アートボード 額装と画廊、建築一般増築、改築、インテリア額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎ 808-351-1945

Eメール:moto@tab-hawaii.com

アクティビティ

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。

<http://www.kualoa.com>

☎ 808-237-7321

医療

日本語クリニック 「ワイキキ緊急医療クリニック 堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm
土・日・祝 8:30am~5:00pm

☎ 808-924-3399

学校・教室

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1,000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。

お電話又はメールにてお問い合わせを。
アラモアナビル9階 ☎ 808-947-0001
Eメール:KamehamehaTours@aol.com
HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

学校・教室

ハワイ・バームスイングリッシュスクール 入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所:

ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

Honolulu, HI 96815

連絡先:

☎ 808-922-3535

www.hawaiiiryugaku.jp

ゴルフ

パールカントリークラブ グリーンフィー\$20ディスカウント

パールハーバーの絶景とチャレンジングなレイアウト、パールオープンの開催でも有名なチャンピオンシップコースで心行くまでゴルフを満喫ください。ワイキキから約20分の恵まれたロケーション。98-535 Kaonohi Street, Aiea, HI 96701 ☎ 808-487-3802 (佐野まで)

酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎ 808-524-8808

銀行・金融・両替

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。 すべて日本語でお手伝い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先:

担当:エドワード菱川

☎ 808-457-3949

日本からのフリーダイヤル
00531-13-1215

タクシー・交通機関

KEN'S TOUR 貸切チャーター 1時間\$50

ハワイ在住25年、岐阜県出身の井川ケンがホノルルの旅をお手伝いします。空港送迎:トヨタミニバンで7人まで乗車可能。車1台につき空港迎いは\$50、送りは\$40。ゴルフ場送迎:タクシーメーター走行で7人まで、1人分がお安くなります。3352A Hayden St ☎ 808-927-3784
日本からは050-5539-1952(日本時間2-5pm)
email: kenikawa52@gmail.com

タクシー・交通機関

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル~空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港

[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10

空港⇒ホテル

[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。

☎808-551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

銀行・金融・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ 【日本円両替所】 日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.

☎ 808-924-9318

建築・内外装工事

ドリーム建設 10%引き

小さい工事から大きな工事まで信用第一お任せください。適切なアドバイス、安心価格、期日厳守、豊富な人間力で『あなたの夢を形に変えるドリーム建設』☎ 808-383-7782 FAX 808-888-2297 usadreamhawaii@gmail.com www.usadreamhawaii.com 1450 Young St, Ste 100

タクシー・交通機関

ワイキキトロリー 会員様限定 お得な乗り放題パス販売中

二階建て、オープンエア、乗り降り自由のトロリーに乗ってホノルル・ワイキキの街を満喫しましょう。

トロリースケジュール、チケットのお求めは
www.waikikitrolley.com/jpからどうぞ

不動産・レンタルコンド

◆カйнаハレ・ハワイ コンシエルジュ・サービスを 1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、
ウェブサイト <http://kainahale.com/>
をご覧ください。
☎ 808-397-5280
E-mail: info@kainahale.com
住所:
2222 Kalakaua Ave. Suite 609,
Honolulu, HI 96815

不動産・レンタルコンド

◆スターツインターナショナルハワイインク パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>
お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。
不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

不動産・レンタルコンド

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc. 澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニウム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。
ご予約は:
ハワイ内 ☎ 808-947-0001
日本から ☎ 050-5534-8180

不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「タートルベイコンド」 (日本人の会員所有) 短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル
月+税+クリーニングフィー
(1回のみ60ドル)

お問合せ:
☎ 808-638-0182
Eメール alohamimi9@gmail.com
詳細は www.momopika.com

不動産・レンタルコンド

FOR SALE

◆Kobatake Realty, LLC 44-667 Kaneohe Bay Dr. \$1,695,000 FS

Private and gated property bordering Kailua. Huge corner lot offering tremendous opportunities to either live, subdivide or CPR. Less than 5 mins to President Obama's vacation home. Must see to appreciate! 23,607 sq ft of Level Land, zoned R- 7.5 3,332 living sq. ft. 3 living units (Main: 3/2 + office, Duplex:2/1, Studio Cottage)
MLS # 201331542
Call/email for question or appointments.
Clyde Kobatake, ☎808-216-2108
clyde@kobatakerealty.com



不動産・レンタルコンド

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。
☆コンサルタント(年内特別無料)
☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。
定期購読も随時受付。
年間購読費30ドル(消費税込み)
ウェブサイト:
<http://www.fogartyhawaii.com>
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1
Honolulu, HI 96815
☎808-955-5100
Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel

ご予約時当ホテルのベストレートより、 更に10%のディスカウント (12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コアラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご賞頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレックファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,
Honolulu HI 96815
リザーベーション直通 ☎ 808-921-3203
日本語WEBサイト
<http://sandvillajapan.com>
日本語専用メールアドレス
wsv@principlehotels.com

不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO」 HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡: ☎ 808-744-7419
Eメール: twlofquist@hotmail.com

美容院

K'S Hair カラー10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアサロンです。ぜひ一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.
マッカーシーショッピングセンター 2階(#202)
☎ 808-951-6903

美容院

ミキサロン ベルジュバンス 10%OFF

抜け毛で困っていませんか?美しく若返る水のベル・ジュバンス=頭皮デトックス。あなたの加齢美をお手伝いします。

☎ 808-372-3319 mikio516@live.jp
1450, Young St. Suite100, Honolulu

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理 お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave.
Honolulu, HI 96815
☎808-923-7367

レストラン

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00
ディナー:5:30~10:30 年中無休

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815
☎ 808-922-9635

マッサージ

心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分:85ドル(チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間:10am - 11pm
お電話をお待ちしています。
☎808-428-8532 (マリア大屋)

レストラン

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎ 808-737-0230
<http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/>

レストラン

義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。 10%割引(ランチスペシャルを除く)

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.
Honolulu, HI 96815
パーク・ショア・ワイキキ1階
☎ 808-926-5616

マッサージ

心技体・出張マッサージ 60分 60ドル 足つぼのみ

55歳以上 \$10オフ(チップ別)セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎808-754-2047 Eメール:
matsumotohiromi@hotmail.com

レストラン

つつく亭(讃岐うどん) ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50
天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30
17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎ 808-946-6147

レストラン

レストラン サントリー・ホノルル店 ディナー料金10%Off ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:
ランチ 月~金11:30AM~1:30PM
土、日12:00PM~2:00PM
ディナー 毎日5:30PM~9:30PM
場所:ロイヤルハワイアンセンター3階
連絡先:
☎ 808-922-5511
<http://www.restaurantsuntory.com>

レストラン

一カ鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102
☎ 808-589-2299

レストラン

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.
Honolulu, HI 96822
☎808-943-0390

レストラン

小千谷(日本料理) 10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
☎ 808-942-3838

レストラン

ハッピーバレー パスタ&ピザ 11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815 (ダイヤモンドヘッドの麓です)
☎ 808-737-0080 (日本語でどうぞ)

レンタカー

◆ダラーレンタカー 保険料・税金・ガソリン代すべて込みの 「らくらくプラン」をお得な会員価格で

コンパクトカー: \$65.84/日より
日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

会員お得情報

ご利用の際は会員証のご提示が必要です。 ◆印は当協会会員です。(地域別・業種別にあいうえお/ABC順で表示)

マウイ島

レストラン

Antonio's (イタリア料理)
10%割引

Longs Center,
1215 South Kihei Road
☎ 808-835-8800

レストラン

カヒリ・レストラン
(International & Hawaiian料理)
15%割引 (Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku
(at Kahili Golf Course)
☎ 808-242-6000

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆TIM TAZONO
10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp

レンタルハウス

◆レンタルハウス「Halemahina」
レンタル料金の10%割引

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細⇒<http://www.halemahina.jp>

日本

マッサージ

◆ロミロミマッサージ
HOA HANA: 会員25%割引 7500円/時

ワヒネonly! 東京の下町話題の「谷根千」でハワイのヒーリングを。ハワイ島のロミ第一人者の直弟子でフラダンス講師でもある女性術士が波と緑の風の中にお連れします。19時まで無休営業
☎080-5425-9641 アポのみ

掲載ご希望は

Eメール chie@hawaii-seniorlife.org
又は ☎310-922-9524 (西村) まで

(A) 150字程度: \$10/月
(B) 300字程度: \$20/月

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。
途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。
詳細は chie@hawaii-seniorlife.org
までお問合わせください。

